



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ר"ו ע"ב

פרשת ויקהל

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דְּכַתִּיב, (שמות יט) וַיִּתְּצֵבוּ בְּתַחֲתִית הָהָר. וְכַתִּיב (שמות יט) וּמִשָּׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים.

תרגום לעברית

כָּלֶם שׁוֹתְקִים וְאֶחָד קוֹרֵא, שְׁכָתוּב (שמות כ) וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאֹמֶר. הוּא לְמַעַלָּה, וְכָל הָעָם לְמַטָּה, שְׁכָתוּב (שמות יט) וַיִּתְּצֵבוּ בְּתַחֲתִית הָהָר. וְכַתוּב וּמִשָּׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים.

טקסט הזוהר

וְהָהוּא דְקֹאֲרִי בְּאוֹרֵייתָא, יִשְׁוֵי לְבִיָּה וְרַעוּתִיהָ לְאִינוּן מְלִין, וְכִי אִיהוּ שְׁלִיחָא דְמֵאֲרִיָּה, בְּסִדּוּרָא דְהִנֵּי מְלִין, לְמִשְׁמַע לְכָל עַמָּא, דְּהָא אִיהוּ קֹאִים כְּדוּגְמָא עֲלָאָה. בְּגִין כֹּה, מֵאֵן דְּסָלִיק לְמִקְרִי בְּאוֹרֵייתָא, יְסִדֵּר אִינוּן מְלִין בְּקִדְמִיתָא בְּבִיתִיהָ, וְאִי לָאו, לָא יִקְרִי בְּאוֹרֵייתָא, מְנַלְן מֵהָהוּא דְבוּר, עַד לָא יִשְׁמַע אוֹרֵייתָא לְעַמָּא קִדְיִשָּׁא מַה כְּתִיב, (איוב כח) אֲזִי רָאָה וַיִּסְפְּרָהּ הַכִּינָהּ וְגַם חֲקָרָהּ, וּלְכַתְּרָהּ, וַיֹּאמֶר לְאָדָם הֵן יִרְאֶת יְיָ הִיא חֲכָמָה וְגו'.

ואותו שקורא בתורה, ישים לבו ורצונו לאותם דברים, וכי הוא שליח רבונו בסדורם של הדברים הללו להשמיע לכל העם, שהרי הוא עומד כדגמה עליונה. משום כך, מי שעולה לקרא בתורה, יסדר אותם דברים בראשונה בביתו, ואם לא, לא יקרא בתורה. מנין לנו? מאותו דבור, שטַרם ישמיע תורה לעם הקדוש, מה כתוב? (איוב כח) אֲזַרְאָה וַיִּסְפְּרָה הַכִּינָה וְגַם חִקְרָה. ואחר כך, וַיֹּאמֶר לָאָדָם הֵן יֵרָאֵת ה' הִיא חֲכָמָה וְגו'.

טקסט הזהר

אסיר ליה למאן דקארי באורייתא למפסק פרשתא, או אפילו מלה חדא, אלא באתר דפסק משה פרשתא לעמא קדישא, יפסיק. ולא יפסיק מלין דפרשתא דשבתא דא, בפרשתא דשבתא אחרא.

תרגום לעברית

אסור לו למי שקורא בתורה להפסיק בפרשה או אפילו דבר אחד, אלא רק במקום שהפסיק משה את הפרשה לעם הקדוש - יפסיק, ולא יפסיק דברי פרשת שבת זו בפרשת שבת אחרת.

טקסט הזהר

רזא דא, בשעתא דאיפסיקו פרשין, כל חד וחד אתעטרא וקיימא קמי קודשא בריה הוא. כיון דאשלימו למפסק הני פרשין דכל שתא, אתעטרו קמיה קודשא בריה הוא, ואמרי אנא משבת פלוני, (ס'א מצבורא פלוני) ואנא משבת פלוני. (מצבורא פלוני)

תרגום לעברית

הסוד הזה, בשעה שהפסיקו פרשיות, כל אחת ואחת מתעטרת ועומדת לפני הקדוש ברוך הוא. כיון שהשלימו להפסיק לכל השנה את הפרשיות הללו, התעטרו לפני הקדוש ברוך הוא ואמרו: אני משבת פלוני (מצבור פלוני), ואני משבת פלוני (מצבור פלוני).

בַּהֲהִיא שַׁעְתָּא, קָרָא לְיוֹפִיא' ל רב מְמַנָּא, וּלְחַמְשִׁין וּתְלַת רְתִיכִין קוֹדִישִׁין דְּתַחוּת יְדִיה, דְּאֵתְמַנּוּן בְּשִׁמוּשָׁא דְּאוֹרֵייתָא, וְכָל רְתִיכָא וּרְתִיכָא מְנִי לִיה, לְהֵאֵי רְתִיכָא עַל פְּרָשְׁתָּא פְּלַנְיָא, דְּבִשְׁבַת פְּלוֹנִי. וּרְתִיכָא פְּלוֹנִי, עַל פְּרָשְׁתָּא פְּלַנְיָא, דְּשַׁבַּת פְּלוֹנִי. וְכָל חַד וְחַד, מְשַׁמְשָׁא לְאוֹרֵייתָא, דֶּהֱהוּא שַׁבַּת דִּילִיה. וְאָסִיר לֹן לְעָרְבָא אֵלִין בְּאֵלִין, וְלֹא לְאַעְלָא רְתִיכָא בְּרְתִיכָא דְּחִבְרִיה, אֲפִילוּ כְּמֵלֵא נִימָא. וְאֲפִילוּ בְּחַד תִּיכָה, אוֹ אֲפִילוּ בְּאֵת חַד, אֲלֵא כָּל חַד וְחַד, כְּמָה דְּפָסִיק לֹון קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וּכְמָה דְּמְנִי לֹון בְּאֵינוּן פְּרָשְׁיִין, כָּל חַד וְחַד עַל מַטְרִיה.

תרגום לעברית

בְּאוֹתָהּ שַׁעָה קוֹרָא לְיוֹפִיא' ל מְמַנָּה הַגְּדוֹל, וּלְחַמְשִׁים וּשְׁלֹשׁ מְרַכְבוֹת קְדוּשׁוֹת שֶׁתַּחַת יְדוֹ שֶׁהִתְמַנּוּ לְשִׁמוּשָׁהּ שֶׁל תּוֹרָה, וְכָל מְרַכְבָּה וּמְרַכְבָּה מְנָה אוֹתָהּ אֵת הַמְּרַכְבָּה הַזֶּה עַל פְּרָשָׁה פְּלוֹנִית שֶׁבִּשְׁבַת פְּלוֹנִית, וּמְרַכְבָּה פְּלוֹנִית עַל פְּרָשָׁה פְּלוֹנִית שֶׁל שַׁבַּת פְּלוֹנִית. וְכָל אַחַת וְאַחַת מְשַׁמְשֶׁת אֵת הַתּוֹרָה שֶׁל אוֹתָהּ שַׁבַּת שְׁלָה, וְאָסִיר לָנוּ לְעָרֵב אֶלֶּה בְּאֵלֶּה, וְלֹא לְהַכְנִיס מְרַכְבָּה לְמְרַכְבָּת חִבְרָתָהּ אֲפִילוּ כְּמֵלֵא נִימָה, וְאֲפִילוּ בְּתִכָּה אַחַת אוֹ אֲפִילוּ בְּאוֹת אַחַת. אֲלֵא כָּל אַחַת וְאַחַת כְּפִי שְׁפָסֵק לָהּ הַקְּדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא, וּכְמוֹ שֶׁמְנָה אוֹתָן בְּאוֹתָן פְּרָשִׁיּוֹת, כָּל אַחַת וְאַחַת עַל מַשְׁמֶרְתָּהּ.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא, כַּד מַתְעַטְרָא פְּרָשְׁתָּא דָּא, סִלְקוֹן אֵינוּן מְלִין דֶּהֱהִיא פְּרָשְׁתָּא, דְּאִשְׁתַּלִּים בְּצַבּוּרָא, וְנָטִיל לֹון הֵהוּא רְתִיכָא, דְּמְמַנָּא בַּהֲהִיא פְּרָשְׁתָּא, וְסָלִיק לֹון קָמִי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאֵלִין מְלִין מִמֶּש, קִימִין קָמִיה וְאִמְרִין, אֲנָא פְּרָשְׁתָּא פְּלַנְיָא, דְּאִשְׁלִימוּ לִי צַבּוּרָא פְּלוֹנִי, הָכִי וְהָכִי.

וְלִכֵּן כְּשֶׁמִתְעַטְרַת פָּרָשָׁה זוֹ, עוֹלוֹת אוֹתָן הַמְּלִים שֶׁל אוֹתָהּ הַפָּרָשָׁה שֶׁנִּשְׁלָמָה בְּצַבּוּר, וְאוֹתָהּ מְרַכְבֶּה לְוִקְחַת אוֹתָם, זוֹ שְׁמִמְנָה עַל אוֹתָהּ פָּרָשָׁה, וּמַעֲלָה אוֹתָם לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְאוֹתָם מְלִים מִמַּשׁ עוֹמְדוֹת לְפָנָיו וְאוֹמְרוֹת: אֲנִי פָרָשָׁה פְּלוֹנִית שֶׁהִשְׁלִימוֹנִי צַבּוּר פְּלוֹנִי כֶּךָ וְכָךְ.

טקסט הזוהר

אִי אֲשֵׁתִּים כְּדָקָא חֲזִי לֵיהּ, סִלְקִין אֵינוֹן מְלִין, וּמִתְעַטְרִין עַל כּוֹרְסֵי קַדִּישָׁא, וְהָהוּא רְתִיכָא מְשַׁמְשָׁא קַמִּיהּ, כָּל רְתִיכָא וּרְתִיכָא, פֶּרֶשְׁתָּא דְכָל שַׁבָּתָא וְשַׁבָּתָא, וְכָלְהוּ מִתְעַטְרִין בְּגוֹ כּוֹרְסֵי קַדִּישָׁא, וּבָהוּ אֵיהִי סִלְקָא לְאַתִּיחָדָא לְעִילָא לְעִילָא, וְאַתְעָבִיד כָּלָא כָּלָלָא חָדָא. בְּגִין כֶּךָ, זָכָא חוֹלְקִיהּ מֵאֵן דְּאֲשָׁלִים פֶּרֶשְׁתָּא דְכָל שַׁבָּתָא וְשַׁבָּתָא, כְּדָקָא יָאוֹת, כֶּמָּה דְּאַפְסִיקוּ לְעִילָא.

תרגום לעברית

אִם הַשְׁתַּלְמָה כָּרְאוּי לָהּ, מַעֲלִים אֶת אוֹתָן מְלִים, וּמִתְעַטְרוֹת עַל הַכֶּסֶּא הַקָּדוֹשׁ, וְאוֹתָהּ מְרַכְבֶּה מְשַׁמְשֵׁת לְפָנָיו, כָּל מְרַכְבֶּה וּמְרַכְבֶּה, הַפָּרָשָׁה שֶׁל כָּל שַׁבָּת וְשַׁבָּת, וְכָל מִתְעַטְרוֹת בְּתוֹךְ הַכֶּסֶּא הַקָּדוֹשׁ, וּבָהֵן הִיא עוֹלָה לְהִתְיַחַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה, וְהַכֵּל נַעֲשֶׂה כָּלֵל אֶחָד. מִשּׁוּם כֶּךָ, אֲשֶׁרִי חֵלְקוּ מִי שְׁמֵשְׁלִים פֶּרֶשֶׁת כָּל שַׁבָּת וְשַׁבָּת כָּרְאוּי כְּמוֹ שֶׁפִּסְקוּ אוֹתָהּ לְמַעְלָה.

טקסט הזוהר

תְּרִי זְמַנִּי, קָרִינִן בְּסִפְר תוֹרָה בְּשַׁבָּתָא, בְּמִנְחָה, בְּשַׁעֲתָא דְּדִינָא תְּלִיא, לְעִידִין עָרְב. צְרִיכִין לְאַכְלָלָא שְׁמָאֵלָא בִּימִינָא, דְּהָא אוֹרִייתָא מִתְרִין (פ' ד' ע"א) סְטֵרִין אֲתִייהִיבַת, דְּכְתִיב, (דְּבָרִים לֵג) מִימִינוֹ אֵשׁ דֵּת לָמוֹ, יְמִינָא וְשְׁמָאֵלָא. בְּגִין כֶּךָ סִפְר תוֹרָה בְּמִנְחָה דִּי בַּעֲשָׂרָה פְּסוּקִין, אוֹ יִתִּיר, אֲבָל לֹא שְׁלִימוֹ דְּפֶרֶשְׁתָּא, דְּהָא שְׁלִימוֹ דְּפֶרֶשְׁתָּא לֹא הָיִי, אֵלָא בִּימִינָא, וְיְמִינָא תְּלִיא עַד שַׁעֲתָא דְּמִנְחָה, וְהָא אוֹקְמוּהָ.

פַּעַמִּים קוֹרְאִים בְּסֵפֶר תּוֹרָה בְּשַׁבָּת; בְּמִנְחָה, בְּשַׁעַה שְׁהַדִּין תְּלוּי לְעֵת עֶרֶב, צְרִיכִים לְהַכְלִיל שְׁמַאל בְּיָמִין, שְׁהַרִי תּוֹרָה נִתְּנָה מִשְׁנֵי צִדִּדִּים, שְׁכַתּוֹב (דְּבָרִים לֵג) מִיָּמִינוּ אֵשׁ דֵּת לָמוּ, מִיָּמִין וּשְׁמַאל. מִשּׁוּם כֵּן לְסֵפֶר הַתּוֹרָה בְּמִנְחָה דִּי בַּעֲשָׂרָה פְּסוּקִים אוּ יוֹתֵר, אֲבָל לֹא שְׁלֵמוֹת הַפְּרָשָׁה, שְׁהַרִי שְׁלֵמוֹת הַפְּרָשָׁה אֵינָה אֵלָא בְּיָמִין, וְהַיָּמִין תְּלוּי עַד שְׁעֵת הַמִּנְחָה, וְהַרִי פְּרָשׁוּהָ.

טקסט הזהור

בְּשַׁנֵּי בְּשַׁבָּתָא, וּבְחֻמֵּי שִׁי בְּשַׁבָּתָא, בְּגִין דְּקָא נְחֵתִין דְּרָגִין לְתַתָּא, דְּאֵינוּן כָּלְלָא דְּאוֹרֵייתָא. וְאִי תִימָא, הָא נְבִיאִין מִתְּפָרְשֵׁן לְתַתָּא. אֵלָא הִכִּי הוּא וְדָא, אֲבָל הֵנִי דְּלַתָּתָא, כְּלָהוּ כָּלְלָא דְּאוֹרֵייתָא, וְכָל חַד וְחַד כָּלִיל לְכָל חַד וְחַד.

תרגום לעברית

בְּשַׁנֵּי בְּשַׁבָּת וּבְחֻמֵּי שִׁי בְּשַׁבָּת, מִשּׁוּם שְׁיִוְרָדוֹת הַדְּרָגוֹת לְמַטָּה, שֶׁהֵם כָּלֵל הַתּוֹרָה. וְאִם תֹּאמַר, הֲרִי נְבִיאִים הִתְּפָרְשׁוּ לְמַטָּה - אֵלָא כֵּן זֶה וְדָא. אֲבָל אֵלֶּה שְׁלֵמוֹתָהּ, כָּלֵם כָּלֵל שֶׁל הַתּוֹרָה, וְכָל אֶחָד וְאֶחָד כּוֹלֵל כָּל אֶחָד וְאֶחָד.

טקסט הזהור

וְרָזָא דְּמַלְהָ, אֵלִין דְּרָגִין עֲלָאִין, אֵינוּן אֶקְרוּן פְּרָשְׁתָא חֲדָא, וּלְבַתֵּר נְפָקִין מִנֵּיהּ תַּשַּׁע דְּרָגִין, דְּאֵתְאַחֲדוּן כְּחֲדָא, וּבְגִין כֵּן תַּשַּׁע גּוּבְרִין, תִּלְתַּת בְּשַׁבָּתָא בְּמִנְחָה, וְתִלְתַּת בְּיוֹמָא תַּנְיִנָא, וְתִלְתַּת בְּיוֹמָא חֲמִשָּׁא, הָא תַּשַּׁע.

תרגום לעברית

וְסוּד הַדְּבָר - הַדְּרָגוֹת הָעֲלִיּוֹנוֹת הֵלְלוּ הֵן נִקְרְאוֹת פְּרָשָׁה אַחַת, וְאַחֵר כֵּן יוֹצְאוֹת מִהֵן תַּשַּׁע דְּרָגוֹת שְׁנֵאֲחָזוֹת כְּאֶחָד, וּמִשּׁוּם כֵּן תַּשַּׁע אֲנָשִׁים; שְׁלֵשָׁה בְּמִנְחָה בְּשַׁבָּת, וּשְׁלֵשָׁה בְּיוֹם שְׁנֵי, וּשְׁלֵשָׁה בְּיוֹם חֲמִישִׁי. הֲרִי תַּשַּׁע.

וּבִסְפָּרָא דְרַב יִיבָא סָבָא, בְּמִנְחָה בְּשַׁבָּתָא, הָא אֲתַעֵר רָזָא דְשִׁמְאָלָא, (כ"ד ע"א) וּנְקוּדָה תַּתְּאָה, בְּהָהוּא סֵטְרָא דְשִׁמְאָלָא, מְקַבְּלָא רָזָא דְאוּרִייתָא, כְּדִין בְּהִיא שְׁעָתָא, נִטְלָא מִסֵּטְרָא דְשִׁמְאָלָא, וּמְדִילִיה קָרִינָן.

תרגום לעברית

ובספר של רב ייבא סבא, במנחה בשבת הרי התעוררות של שמאל, והנקודה התחתונה באותו צד השמאל מקבלת סוד התורה. אז באותה שעה נוסעת מצד שמאל, ומשלה אנו קוראים.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ר"ז ע"א) ♦

טקסט הזוהר

דְּהָא אִיהִי קִיּוּמָא בְּרָזָא

תרגום לעברית

שְׁהִרִי הִיא עוֹמֶדֶת בַּסּוּד שֶׁל תַּשַּׁע (ספירות), וְקוּרְאִים תַּשַּׁעָה, וְהֵם שְׁשָׁה שֶׁל חַל וְשִׁלְשָׁה בְּשַׁעָה שֶׁהַשְּׁמָאל מֵתַעוֹרֵר בְּשַׁבָּת, וְלִהְיוֹת לִלְכָל כָּאֶחָד. וְהִיא מֵתַעֲטֶרֶת בָּהֶם בְּשִׁלְשָׁה צְדָדִים, כְּמוֹ שֶׁלֶשֶׁת הַצְּדָדִים הָעֲלִיוֹנִים שֶׁהֵם כָּלֵל שֶׁל פְּרִשְׁת הַשַּׁבָּת. אֲשֶׁרִי חֲלָקוֹ שֶׁל מִי שְׂזוּכָה לְכַבּוֹד הַשַּׁבָּת. אֲשֶׁרִי בְּשָׁנֵי הָעוֹלָמוֹת, בְּעוֹלָם הָזֶה וּבְעוֹלָם הַבָּא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.